

**ARCHITEKTURA KULTUR LOKALNYCH POGRANICZA**  
**— POGRANICZE POLSKI, LITWY, BIAŁORUSI I UKRAINY —**

## Spis treści

Od redakcji .....	9
1. Witold Cęckiewicz <b>Pogranicze a kulturowa tożsamość .....</b>	13
2. Andrzej Basista <b>Granice w architekturze .....</b>	15
3. Piotr Arlet <b>Analogie stodoł pogranicza litewsko-białoruskiego i domów halowych .....</b>	19
4. Rimantas Buivydas <b>The Signs of Semantics of Vilnius Old Quarters: the Aspects of Nature .....</b>	23
5. Krzysztof Chyży <b>Kanal Augustowski szlakiem integracji kultur .....</b>	31
6. Zigmantas Jonas Daunora <b>Priorities in Protecting Visual Townscape Identity of the Central Area of Vilnius .....</b>	39
7. Grażyna Dąbrowska-Milewska <b>Drewniane bożnice grupy białostocko-grodzieńskiej .....</b>	45
8. Małgorzata Dolistowska <b>Synagoga im. Rabina Samuela Mohilewera w Białymstoku – uwarunkowania formy architektonicznej .....</b>	51
9. Володимир Ю. Дурманов <b>Propozycje zastosowania otwartej systematyzacji jednostek mieszkaniowych w badaniach mieszkań w Europie Wschodniej .....</b>	59
10. Станіслав Федченко <b>Architektura polsko-białorusko-litewskiego pogranicza – realia i iluzje .....</b>	67
11. Janusz Grycel <b>Grodno – miasto na pograniczu kultur i tradycji. Nowe oblicze miasta .....</b>	75
12. Jerzy Hermanowicz <b>Carskie założenie pałacowo-parkowe w Białowieży .....</b>	83
13. Jūratė Jurevičienė <b>Traditions of the Wooden Architecture in Vilnius District .....</b>	89
14. Agnieszka Kozłowska <b>Molenny. Drewniane świątynie staroobrzędowe bezpopowców północno-wschodniego regionu Polski .....</b>	95
15. Юрій І. Криворучко <b>Czynnik sakralny w kształtowaniu kultur lokalnych pogranicza Ukrainy .....</b>	107
16. Konrad Kucza-Kuczyński <b>Pogranicze kultur a pogranicze architektury .....</b>	111

**ARCHITEKTURA KULTUR LOKALNYCH POGRANICZA**  
**— POGRANICZE POLSKI, LITWY, BIAŁORUSI I UKRAINY —**

17. Halina Łapińska <b>Zróżnicowanie przyrodniczo-kulturowe obszaru Puszczy Białowieskiej</b> .....	115
18. Aleksy Łapko <b>Architektura mostów w pejzażu Podlasia</b> .....	123
19. Евгений В. Морозов <b>Architektura zachodniej Białorusi lat 1920-1939</b> .....	129
20. Walery F. Morozow <b>Wpływ Warszawy i Wilna na architekturę ziem białoruskich w epoce klasycyzmu</b> .....	133
21. Adam Musiuk <b>Problemy rekonstrukcji cerkwi monastycznej w Supraślu</b> .....	145
22. Wojciech Niebrzydowski <b>Lokalna tradycja architektoniczna a beton-żelbet</b> .....	151
23. Aleksander Owerczuk <b>Cerkiew w Rogawce – problem zachowania dawnego charakteru obiektu</b> .....	159
24. Галина П. Петришин <b>Przemiana czynników miastotwórczych jako przyczyna utraty architektonicznego fenomenu miasteczka na Ukrainie</b> .....	165
25. Евгения Агранович-Пономарева, Анна Литвйнова <b>Specyfika kultury koloru na zachodnim pograniczu Białorusi</b> .....	171
26. Elżbieta Przesmycka <b>Aspekty wielokulturowości w architekturze Polski południowo-wschodniej</b> .....	175
27. Andrzej Sadowski <b>Pogranicze w perspektywie socjologicznej</b> .....	185
28. Dorota Sikora <b>Wersal Podlaski. O przywracaniu świetności najważniejszemu zabytkowi sztuki ogrodowej Podlasia</b> .....	193
29. Jarosław Szewczyk <b>Węglowania wiejskich chat wschodniej Białostoczczyzny</b> .....	209
30. Agata Szmitkowska <b>Od Białegostoku do Nowogródka. Architektura pogranicza według źródeł</b> .....	217
31. Iwona Anna Toczydłowska <b>Ewolucja zagrody szlacheckiej w XIX i XX w. na przykładzie wsi Krynice</b> .....	223
32. Piotr Trojnieł <b>Synagoga w Zabłudowie i Grodnie jako przykłady grupy białostocko-grodzieńskiej</b> .....	235
33. Jerzy Uścińowicz <b>O przenikaniu wartości w architekturze sakralnej pogranicza</b> .....	247
34. Helena Wasiluk <b>Kamienice śródmiejskie Białegostoku jako przejaw bogacenia się wielokulturowego miasta przemysłowego XIX / XX w.</b> .....	265

**ARCHITEKTURA KULTUR LOKALNYCH POGRANICZA**  
**— POGRANICZE POLSKI, LITWY, BIAŁORUSI I UKRAINY —**

## Contents

1. Witold Cęckiewicz <b>Borderland and Cultural Identity</b> .....	11
2. Andrzej Basista <b>Borders in Architecture</b> .....	13
3. Piotr Arlet <b>Analogy Between Narrow-Fronted Barns on the Lithuanian-Byelorussian Borderland and Hall Houses</b> .....	19
4. Rimantas Buivydas <b>The Signs of Semantics of Vilnius Old Quarters; The Aspects of Nature</b> .....	23
5. Krzysztof Chyży <b>The Augustowski Canal – On Route of Integration of Borderland Cultures</b> .....	31
6. Zigmas Jonas Daunora <b>Priorities in Protecting Visual Townscape Identity of the Central Area of Vilnius</b> .....	39
7. Grażyna Dąbrowska-Milewska <b>Vernacular Architecture – Wooden Synagogues of the Białystok-Grodno Group</b> .....	45
8. Małgorzata Dolistowska <b>The Samuel Mohilewer Synagogue in Białystok</b> .....	51
9. Володимир Ю. Дурманов <b>Proposal for Implementation of an Open Systematization of Dwelling Units and Households in Studies on Housing in Eastern Europe</b> .....	59
10. Станіслав Федченко <b>Architecture of the Polish-Byelorussian-Lithuanian Borderland – Realities and Illusions</b> .....	67
11. Janusz Grycel <b>Grodno – a Town on the Borderline of Different Cultures and Traditions. A New Face of the Town</b> .....	75
12. Jerzy Hermanowicz <b>The Tsarist Palace Complex in Białowieża</b> .....	83
13. Jūratė Jurevičienė <b>Traditions of the Wooden Architecture in Vilnius District</b> .....	89
14. Agnieszka Kozłowska <b>Wooden Molennas – Temples of the Priestless Old-Believers (Bespopovtsy) in North Eastern Poland</b> .....	95
15. Юрій І. Криворучко <b>The Sacral Element in Shaping Local Cultures of the Ukrainian Borderland</b> .....	107
16. Konrad Kucza-Kuczyński <b>Borderland of Culture and Borderland of Architecture</b> .....	111

**ARCHITEKTURA KULTUR LOKALNYCH POGRANICZA**  
**— POGRANICZE POLSKI, LITWY, BIAŁORUSI I UKRAINY —**

17. Halina Łapińska <b>Diversity of the Cultural Landscape of the Białowieża Forest as Exemplified by Rural Buildings in the Narew Community</b> .....	115
18. Aleksy Łapko <b>Road Bridges in the Podlasie Landscape</b> .....	123
19. Евгений В. Морозов <b>Architecture of Western Byelorussia in the Second and Third Decade of the 20<sup>th</sup> Century</b> .....	129
20. Walery F. Morozow <b>The Impact of Warsaw's and Vilnius on Byelorussian Architecture in the Age of Classicism</b> .....	133
21. Adam Musiuk <b>Issues of Reconstruction of the Monastic Orthodox Church in Supraśl</b> .....	145
22. Wojciech Niebrzydowski <b>Vernacular Architecture Versus Reinforced Concrete</b> .....	151
23. Aleksander Owerczuk <b>The Orthodox Church in Rogawka – The Problem of Maintaining The Old Character of the Object</b> .....	159
24. Галина П. Петришин <b>Transformation of Town Creating Factors as the Cause of Loss of the Architectural Phenomenon of a Ukrainian Town</b> .....	165
25. Евгения Агранович-Пономарева, Анна Литвйнова <b>Idiosyncrasy of Colour Culture of the Western Byelorussian Borderland</b> .....	171
26. Elżbieta Przesmycka <b>Aspects of Multiculturalism in Architecture of South-Eastern Poland</b> .....	175
27. Andrzej Sadowski <b>The Borderland in Sociological Perspective</b> .....	185
28. Dorota Sikora <b>The Branickis' Garden in Białystok and its Revaluation</b> .....	193
29. Jarosław Szewczyk <b>Corners of Peasant Cottages in the Eastern Part of the Białystok Region</b> .....	209
30. Agata Szmitkowska <b>From Białystok to Nowogrodek. Architecture of the Borderland According to Sources</b> .....	217
31. Iwona Anna Toczydłowska <b>Evolution of a Nobleman's Homestead in the 19<sup>th</sup> and 20<sup>th</sup> Century on the Basis of a Settlement in the Village of Krynice</b> .....	223
32. Piotr Trojnieł <b>Synagogues in Zabłodów and Grodno as Examples of the Białostocko-Grodzińska Group</b> .....	235
33. Jerzy Uścińowicz <b>On the Diffusion of Values in Sacral Architecture of the Borderlands</b> .....	247
34. Helena Wasiluk <b>Tenement Houses in the City Centre of Białystok as Evidence of the Development of a Multicultural Industrial Town at the Turn of 19<sup>th</sup> and 20<sup>th</sup> Century</b> .....	265